Suðuroyar Sparikassi

Postboks 2 · FO-900 Vágur · Faroe Islands
Tlf. (+298) 373064 · Fax (+298) 373640

Roknskapur fyri 1. hálvár 2004

1.000 kr.	2003	2004
Rentuinntøkur	9.970	8.564
Rentuútreiðslur	3.038	2.132
Rentuinntøkur netto	**6.932**	**6.432**
Vinningsbýti av partabrøvum	71	222
Kostnaður, provisjónir v.m.	1.157	1.190
Rentu- og kostnaðar inntøkur netto	**8.160**	**7.844**
Virðisjavnan av virðisbrøvum gjaldoyra	-319	68
Aðrar inntøkur	9	9
Úrslit av fíggjarpostum	**7.850**	**7.921**
Útreiðslur til starvsfólk, umsiting o.a.	6.084	6.232
Avskrivingar av ognum	170	77
Aðrar rakstrarútreiðslur	0	0
Avskrivingar og burturleggingar av skuldarum (netto)	-430	-2
Úrslit áðrenn skatt	**2.026**	**1.614**
Skattur	409	279
Úrslit	**1.617**	**1.335**

Fíggjarstøða pr. 30. juni 2004

Ogn		
Kassapeningur og innistandandi í tjóðbankum	7.677	18.220
Ogn hjá fíggjarstovnum	19.624	26.560
Útlán	248.684	267.578
Lánsbrøv	61.939	46.782
Partabrøv	498	4.576
Kapitalpartar í associeraðum felag	0	1.850
Ítøkiligar ognir	3.707	3.059
Aðrar ognir	0	0
Tíðaravmarkingar	159	170
Ogn tilsamans	**342.288**	**368.795**
Skuld		
Skuld til fíggjarstovnar	2.011	169
Innlán	297.736	321.254
Onnur skuld	2.820	1.913
Tíðaravmarkingar	0	0
Úrslit higartil í ár	0	4.000
Eginogn	38.104	40.124
Skuld tilsamans	**342.288**	**368.795**
Tøl, ið ikki eru við í fíggjarstøðuni		
Ábyrgdir	3.297	4.969

OPIÐ HÚS

Í sambandi við at vit flyta í nýggj hølir,
hava vit opið hús leygardagin frá kl. 10-14.
Verið vælkomin at støkka inn á gólvið.

AD-IMPORT
R.C. Effersøesgøta 21

Sosialurin Sosialurin Sosialurin Sosialurin Sosialurin Sosialurin

i

veitst tú ikki tað? Sosialurin

Skráseting Føroya hevur í dag skrásett niðanfyri standandi smápartafelag:

Skrásetingar-nr. Sp/f 3836
Navn: Sp/f Regin Eikholm Tannlækni
Adressa: Oman Mattalág 3, 100 Tórshavn

Kommuna: Tórshavnar Kommuna
Stovningardato: 04.08.2004
Viðtøkudato: 04.08.2004
Kapitalur: Kr. 80.000,00
Inngjaldingarháttur: Kontant kr. 80.000,00 til kurs 100.
Stovnari: Regin Eikholm, Oman Mattalág 3, 100 Tórshavn.
Stjórn: Regin Eikholm, Oman Mattalág 3, 100 Tórshavn.
Tekningarreglur: Felagið verður teknað av stjóranum.
Grannskoðari: P/F Rasmussen & Weihe, á Glaðsheyggi, 100 Tórshavn.
Roknskaparár: 01.04. - 31.03.
Fyrsta roknskaparár: 01.04.2004 - 31.03.2005
Endamál: Endamál felagsins er at reka tannlæknavirksemi.

Skráseting Føroya tann 16. august 2004

Kristin Balle

Skráseting Føroya hevur í dag skrásett niðanfyri standandi smápartafelag:

Skrásetingar-nr. Sp/f 3837
Navn: Sp/f Smyrjibreyðsbúðin
Adressa: Postbox 311, 110 Tórshavn
Kommuna: Tórshavnar Kommuna
Stovningardato: 07.08.2004
Viðtøkudato: 07.08.2004
Kapitalur: Kr. 200.000,00
Inngjaldingarháttur: Kontant kr. 200.000,00 til kurs 100.
Stovnarar: Jensia Niclasen, Reynsgøta 77, 160 Argir og Hansina Laksá, Klokkaragøta 40, kj., 100 Tórshavn.
Stjórn: Jensia Niclasen, Reynsgøta 77, 160 Argir.
Tekningarreglur: Felagið verður bundið við undirskrift av einum stjóra.
Grannskoðari: Grannskoðaravirkið Hermund Jacobsen, J. Broncksgøta 16, 100 Tórshavn.
Roknskaparár: 01.01. - 31.12.
Fyrsta roknskaparár: 07.08.2004 - 31.12.2005
Endamál: Endamál felagsins er at reka virksemi við tilgerð og sølu av mati.

Skráseting Føroya tann 17. august 2004

Kristin Balle

Skráseting Føroya hevur í dag skrásett niðanfyri standandi smápartafelag:

Skrásetingar-nr. Sp/f 3829
Navn: Sp/f Davi
Adressa: 410 Kollafjørður

Kommuna: Tórshavnar Kommuna
Stovningardato: 12.07.2004
Viðtøkudato: 12.07.2004
Kapitalur: Kr. 80.000,00
Inngjaldingarháttur: Kontant kr. 80.000,00 til kurs 100
Stovnari: Dan Joensen, Útibour, 410 Kollafjørður.
Stjórn: Dan Joensen, Útibour, 410 Kollafjørður.
Tekningarreglur: Felagið verður teknað av einum stjóra.
Grannskoðari: P/F Rasmussen & Weihe, á Glaðsheyggi, 100 Tórshavn.
Roknskaparár: 01.01. - 31.12.
Fyrsta roknskaparár: 12.07.2004 - 31.12.2004
Endamál: Endamál felagsins er at fáast við keyp og útleigan av fastari ogn og annað starv í hesum sambandi.

Skráseting Føroya tann 16. august 2004

Kristin Balle

Skráseting Føroya hevur í dag skrásett niðanfyri standandi smápartafelag:

Skrásetingar-nr. Sp/f 3809
Navn: Sp/f J. K. Aviation Services
Adressa: 380 Sørvágur

Kommuna: Sørvágs Kommuna
Stovningardato: 01.05.2004
Viðtøkudato: 01.05.2004
Kapitalur: Kr. 80.000,00
Inngjaldingarháttur: Kontant kr. 50.000,00 til kurs 100 og kr. 30.000,00 í øðrum virðum til kurs 100.
Stovnari: Jens Kristian á Argjaboða Jensen, 380 Sørvágur.
Stjórn: Jens Kristian á Argjaboða Jensen, 380 Sørvágur.
Tekningarreglur: Felagið verður bundið við undirskrift av stjóranum.
Grannskoðari: Fróði Helmsdal, skrásettur grannskoðari, Fjalsgøta 40, Box 1101, 110 Tórshavn.
Roknskaparár: 01.01. - 31.12.
Fyrsta roknskaparár: 01.05.2004 - 31.12.2004
Endamál: Endamál felagsins er tænasta, handil og annað í hesum sambandi.

Skráseting Føroya tann 18. august 2004

Kristin Balle

LÝSINGARTORGIÐ

Lýsingatreytir fyri ókeypis lýsingar:
privatar lýsingar
í mesta lagi 40 orð
bert ein lutur í hvørjari lýsing
hægsta søluvirði 20.000 kr.

Lýsingar, gjaldast skal fyri:
Vanl. lýsingaprísur:
frá fyritøkum og virkjum
fleiri enn 40 orð
søluvirði, ið Sosialurin metir oman fyri 20.000 kr.

tó minst 70,- kr. við MVG hvørja ferð:
Lýsingar, gjaldast skal fyri:
70,- kr. við MVG hvørja ferð:
lýsingar undir teigunum:
»Dansur«, »Fundir« og »Matur« Bill. merktar

Akfør

BILUR TIL SØLU
Ein gráur VW Passat, árgang 98, 1900 TDI, stationcar, við automatiskum gearum, tónaðum rútum og 17'' sportfelgum + píkadekk til sølu.
Tlf. 223562 ella 223862

OPEL ASTRA 1.6 ST.CAR
til sølu, árg. 1997, koyrt 107.000 km, í góðum standi.
Tlf. 457277/211070

SUMMARDEKK
4 Michelin summardekk 205/65/15 á sportfelgum við 5 holum til sølu. Passa til Camry.
Tlf. 442088 eftir kl. 18

CITROEN BERLINGO
Multispace, 1.6 bensin, árg. juli 2003, gráur 12.000 km, kr. 109.000,-
Tlf. 310404

TOYOTA COROLLA 1.6
sedan, árg. nov. 98, reyður, 65.000 km, 2 sett av felgum. Summar- og píkadekk, kr. 69.000,-
Tlf. 310404

FORD KA
2nd edition til sølu, 1.3i motor v/servostýring, myrkabláur metallakk. Frá okt. 97, hevur koyrt 46.000 km. El rútar og orig. sportfelgur. Gev eitt boð.
Tlf. 311221/211231

AUDI A4 TIL SØLU
um hóskandi boð fæst, árg. 4/03.
Tlf. 320680/214120

VW GOLF
árg. 84, nýggj heilársdekk eru undir. Nakrir eykalutir fylgja við, hevur koyrt 187.000 km, sýnaður 2003, til sølu fyri bert 6.000 kr.
Ringið 508231/321702

PÍKADEKK TIL SØLU
4 píkadekk á felgum, 155/80 R13, hava staðið á Toyota Corolla, 500 kr.
Tlf. 229913

HEILÁRSDEKK
Næstan óslitin heilársdekk á alufelgum stødd 195/65-15 passa eisini til Focus til sølu fyri sámuligan prís.
Tlf. 554508

OPEL CORSA 1.4
til sølu, árg. 1997, km 82.000, í góðum standi.
Tlf. 216395

MAZDA 626 GL 2.0
árg. 87, koyrir sum ein røvari, í góðum standi, heilt biliga til sølu. Royn hann og gev eitt boð.
Tlf. 515960/315960

OPEL ASTRA 1.6
árg. 98, vælhildin, koyrt 52.000 km, til sølu fyri 75.000,-
Tlf. 220549

TIL SØLU
Karburator og tendring til Honda Civic 1.5 LSi til sølu fyri 1.500 kr.
Tlf. 224910

SPORTFELGUR
4x100 við dekkum, 15" 195/50/15, passa til Audi, Honda, Opel, VW, Mazda, Daewoo og Toyota, til sølu fyri 4.500 kr.
Tlf. 224910

CITROEN XANTIA 1.9 TD
árg. 05/96, koyrt 143.000 km, til sølu um hóskandi boð fæst.
Tlf. 228774

OPEL ASTRA 1.7 TD
Caravan til sølu um hóskandi boð fæst, árg. juli 96, koyrt 89.200 km.
Tlf. 212320

FORD ESCORT
Ford Escort xr3i, árg 87. Nýsýnaður, sóltak og el-rútar. Til sølu,
ring 506407

FORD SIERRA 1.6 CLX
árg. 88 fyri 8.000 kr. er í góðum standi.
Tlf. 509775

TOYOTA LANDCRUISER
árg. 85, model HJ60, nýsýnaður, til sølu.
Tlf. 311604/211604

MITSUBISHI LANCER
Ein gráur Mitsubishi Lancer til sølu, diesel, árg. 1987. Pikadekk á felgum fylgja við. Prísur 4.000,-
Tlf. 421451/721451

FORD FIESTA DIESEL
árg. 95, koyrt 175.000 til sølu.
Tlf. 332203/265343

TOYOTA CAMRY 2.0i
árg. 89, koyrt 192.000 km, til sølu fyri 6.000 kr. Eitt gott Pioneer anlegg við diskbox og subwoofer fylgir við.
Tlf. 455711

DIESELBILUR
bíliga til sølu, Ford Scorpio 25D árg. 87 til sølu fyri kr. 10.000,-
Tlf. 223037

FORD SCORPIO 2.5 TD
árg. 91. Bilurin er silvurgráur og í sera góðum standi, sýnaður des. 03. Útgerð: fløguspælara, 15" alufelg., tokulyktir, el-rútar framman, el-spegl við hita, servostýring, sóltak, 4 píkadekk á felgum fylgja við.
Tlf. 268680

BILUR VIÐ SKAÐA
Saab 9-5 við skaða árg. 98, koyrt 68.000 km, fæst biliga.
Tlf. 583388/580474

PEUGEOT 206 2.0 GTI
svartur, árg. 04/02, koyrt 45.000 km, senkaður, sporttfelgur, til sølu fyri kr. 140.000,-
Tlf. 218015

TAGBOX OG TAGBØJLER
Ny Thule Ocean 100 tagbox sælges for kr. 1500,- 1 sæt originale VW tagbøjler (passer til VW-golf og Audi). Kr. 800,-.
Tel. 321999

TIL SØLU
Ford Scorpio árg. 86 km. 178.000. Koyrir væl, og er í góðum standi.
Tlf. 254053

NISSAN CHERRY N12
árg. 85 til sølu fyri 3.000,- koyrir væl, men krevur ábøtur.
Tlf. 316988/257276 eftir kl. 15

MAZDA 323
árg. 86, biliga til sølu. Sýnaður í februar.
Tlf. 222236

VOLVO 240 GL
til sølu fyri lítið og lætt (hevur plátur).
Tlf. 210986

4 DEKK
2 x summardekk, 2 x vetrardekk, øll á felgum, til sølu fyri tilsamans 1.000,- kr.
Tlf. 594453

OPEL KADETT GSI
árg. 90 til sølu. Powerstýring, anlegg, sóltak, sportfelgur, men krevur smærri ábøtur. Gevið eitt boð. Bilurin kann síggjast við Fornminnissavnið í Hoyvík.
Tlf. 580989

VW POLO CLASSIC 1.9 SDi
árg. 12/97 til sølu fyri 60.000 kr.
Tlf. 266172

GOLF II TD
til sølu, nýsýnaður, árg. 86, hevur powerstýring, sentrallás, sóltak, eisini fylgir ein Golf II TD við til eykalutir.
Tlf. 214100

TIL SØLU
Saab 900 frá 1986 bíliga til sølu.
Tlf. 541440

MOTORUR TIL BMW TD
árg. 88 ella møguliga bílur við skaða ynskist til keyps.
Tlf. 581515 eftir kl. 14

CITROEN BX DIESEL
1.9 TDI árg. 1990 í góðum mek. standi til sølu fyri 14.000 kr.
Tlf. 226099, Søldarfjørður

OPEL ASCONA 1.6
árg. 86, biliga til sølu, krevur nakrar ábøtur.
Tlf. 250658/532369

VW GOLF DIESEL
árg. 86, aug. gear, í góðum standi, til sølu fyri 15.000 kr.
Tlf. 223302 ella 311006

KIA CARNIVAL TIL SØLU
7/2003, 2.9 TDi, 7 pers. m/ aut.gear, alufælge + 4 pigdæk, kr. 184.500, km 103.000.
Tlf. 581015/422661, Aksel

TOYOTA AVENSIS
2.0 TD árg. 04/99, met. gráur, 133.000 km.
Tlf. 422435/214416

Amboð

MINIGRAVMASKINA
Takeuchi beltimaskina 2.5 t. við brekkara og eyka skuffu til sølu.
Tlf. 221324

EIN MASSEY FERGUSON
135 traktorur til sølu, last við rimum og rist í botni og ein silosvans fylgja við.
Tlf. 210104

KOSMETOLOG ÚTGERÐ
2 stk. Voks apparat, 1 stk. Tezla, 1 stk. Magic peeling sum inniheldur roterandi bustir, spray til skintonic o.a.
Tlf. 319182/284300

HOYVENDARI
av slagnum Molan 100 til sølu fyri kr. 3000,-
Tlf. 261864

ELEKTRISKUR HØVIL
Lítið brúktur elektriskur høvul, Metabo, til sølu. Nývirði 12.000,-
Tlf. 371339

VIÐFESTISVOGNAR
Tredal vognar, við spiral fjaðrum til sølu. Kunnu síggjast á heimasíðu www.tredal.no
Tlf. 218101

BLANDIMASKINUR
Lescha blandimaskinur úr kr. 2.995,00.
Pf. Klement Petersen, tlf. 447560

Arbeiði

LASTBILAKRANAKOYRING
Dugnaligur handverkari/arbeiðsmaður søkist til lastbilakranakoyring certifikat E til forskallingsarbeiði í miðstaðarøkinum til varandi arbeiði og byrja beinanvegin.
Tlf. 583373

DUGNALIGUR
handverkari/arbeiðsmaður søkist til fjølbroytt forskallingsarbeiði í miðstaðarøkinum til varandi arbeiði og byrja beinanvegin.
Tlf. 583373

ARBEIDI SØKIST
Vit eru tvær tólv ára gamlar álítandi gentur, ið søkja arbeiði innanfyri barnaansing. Avísbering, reingerð, djóra, ørindir og tilikt (alt hevur áhuga).
Tlf. 313189 ella 319163

TILBOD YNSKIST
at skifta tak á sethúsum í Fuglafirði skjótast gjørligt.
Tlf. 214003

SKJÓTT 17 ÁRA GAMAL
drongur søkir arbeiði, er liðugur við 10. flokk. Alt hevur áhuga. Vinarliga ring
tlf. 318424/272556, Hans Jákup

MAÐUR SØKIST
Vit mangla ein góðan mann at grava út, stoypa og sum kann verða við í arbeiðinum at byggj eitt nýtt WC í einum kjallara. Eisini er møguleiki fyri øðrum viðlíkahaldsarbeiði. Vit búgva mitt í Tórshavn.
Tlf. 271983

VIT ERU TVEIR
16-17 ára gamlir dreingir, ið søkja arbeiði í Eysturoynni. Um tú hevur arbeiði til okkum, so ring á
tlf. 441160 ella 441670

TIL SØLU
Hitalikam til akvarium til sølu.
Tlf. 583388

GRAVSTAÐAR RØKTIN
Tað ið tygum ikki megna, megna vit. Ring og hoyr nærri.
Tlf. 226270

Barnaansing

BARNAGENTA SØKIST
til at ansa eftir 16 mðr. gamlari gentu annað hvørt vikuskifti. Og tveir til tríggjar dagar mitt í viku frá kl. 17-22.
Tlf. 321350 ella 350002

Barnaútgerð

BABYLIFT TIL SØLU
Koksgrá babylift til sølu, brúkt til eitt barn, sær út sum nýggj, til sølu fyri 300 kr.
Tlf. 314944-580604

VÆLHILDIN KOMBIVOGNUR
av slagnum Simo, við lufthjólum, regulerum hondtaki, puslitasku og lift. Er myrkagrønur við grønum puntum og hevur svart stell. Til sølu fyri kr.3.500,-
Tlf. 458070 - 224133

BARNAVOGNUR
Lítið brúktur bláur barnavognur til sølu, lift og seðlar fylgja við, til sølu fyri 1.800,- kr.
Tlf. 315587

SIMO BARNAVOGNUR OG KOYRISTÓLUR
Ein svartur vælhildin Simo vognur til sølu. Bert brúktur til eitt barn og ein grønur Simo koyristólur kr. 800,-
Tlf. 583881

VÆLHILDIN
myrkabláur Basson barnavognur við lufthjólum, babylift, tasku, regnslagi og fluguneti til sølu fyri kr. 1.500,-. Bert brúktur til eitt barn.
Tlf. 312408

TIL SØLU
Barnastólar og barnaborð úr timbur – til 4 børn, til sølu fyri 700 kr.
Tlf. 224910

GRULVIGARÐUR YNSKIST
Er tað nakar ið hevur ein grulvigarð í góðum standi at selja mær, botnurin skal helst kunna flytast upp og niður.
Vinarliga ring á tlf. 319293

BARNAVOGNUR
1 ára gamal »Trille« barnavognur til sølu. Einans brúktur 6 mðr. lift, puslitaska og regnskjól fylgja við. Nýprísur 6.500,- til sølu fyri 2.500,-
Tlf. 318488

BARNAVOGNUR TIL SØLU
Brio combivognur, myrkabláur, lift fylgir við. Nýprísur 5000 kr. til sølu fyri 1500 kr.
Tlf. 507926 ella sms'a

TIL SØLU
Britax luksus bilstólur til sølu fyri 600 kr. Nýprísur 1.200 kr., sum nýggjur.
Tlf. 320415

BLÁUR BARNAVOGNUR
við lift 800 kr. Bilstólur 0-6 mðr. 200 kr. Tremmusong 200 kr. Beristativ, til børn, 6 mðr. og eldri, at hava á rygginum 400 kr.
Tlf. 517542

TIL SØLU
Ein vælhildin Brio barnavognur til sølu, eisini ein vælhildin tremmusong v/ madrassu til sølu. Alt hetta er bert brúkt til 1 barn.
Tlf. 223642/227425

KOYRISTÓLUR TIL SØLU
av merkinum Simo, við lufthjólum, regulera hondtak, skinnposa (sera lítið brúktur og í góðum standi) er bláur (ikki myrkabláur), myrkt stell, selist vegna flyting. 1 ára gamal. Nýprísur 5.450, nú 3.500,-
Tlf. 455519

BRIO BARNAVOGNUR
nýtt stell, næstan ikki brúktur. Til sølu fyri 2.500 kr.
Tlf. 226445

HVÍT TREMMUSONG
Vælhildin hvít tremmusong til sølu. Songin hevur hjól og onnur síðan kann lyftast upp og niður, eins og botnurin kann lyftast upp og niður.
Tlf. 311688/211689

BRIO KOMBIVOGNUR
v/ lufthjólum til sølu.
Tlf. 310305/510305

BARNAVOGNUR TIL SØLU
Ein vælhildin Emaljunga barnavognur við lufthjólum, babylift, regnslagi, fluguneti og tasku biliga til sølu.
Tlf. 310036/264541

Bátaútgerð

YANMAR BÁTAMOTORUR
Yanmar 15 HK bátamotorur, gear óvirki, til sølu fyri hægsta boð.
Tlf. 214615

BÁTAMOTORUR YNSKIST
Brúktur bátamotorður 40 – 60 HK ynskist til keyps.
Tlf. 214615

AWI 33
til sølu, báturin er klárur til fiskiskap.
Tlf. 443091

SPEEDBÁTUR
uttan motor til sølu fyri 5000 kr. Báturin er 3.6 m. langur og sær gott út.
Tlf. 224974 ella 227227

SNELLUR TIL SØLU
7 BF5 svenskar el-snellur til sølu, tær eru 3 ára gamlar og lítið brúktar.
Tlf. 226817

Lýsingartekstur

Lýsingin ynskist: 1 2 3 4 5 ferðir
(set X) undir teiginum:

❑ Akfør	❑ Amboð	❑ Arbeiði
❑ Barnaansing	❑ Barnaútgerð	❑ Bátaútgerð
❑ Bingo	❑ Brævaskifti	❑ Burturm./funnið
❑ Býli	❑ Bøkur	❑ Dansur
❑ Dýr	❑ Fundir	❑ Húsarhaldstól
❑ Innbúgv	❑ Lutaseðlar	❑ Leikur
❑ Matur	❑ Pløgg	❑ Samband
❑ Súklur	❑ Teldur	❑ Tónleikur
❑ Út-& sjónvarp	❑ Ymiskt	❑ .....

Lýsingarnar skulu vera okkum í hendi innan kl. 12⁰⁰, t.v.s. at lýsing til leygardagsblaðið skal vera okkum í hendi hósdag á middegi. Lýsingarnar, ið gjaldast skal fyri, koma ikki í blaðið fyrrenn tær eru goldnar. Sosialurin tekur ongan ábyrgd av møguligum villum.

Sent hevur:
Navn:……
Bústaður:……
Bygd/býur:……
Tlf.: ……...

»Lýsingartorgið«
Sosialurin
Box 76
110 Tórshavn

Til frímerki